

На правах рукописи

Мерхелевич Геннадий Викторович

**ФОРМИРОВАНИЕ ГОТОВНОСТИ ПРЕПОДАВАТЕЛЕЙ
МЕДИЦИНСКОГО УНИВЕРСИТЕТА К ОРГАНИЗАЦИИ УЧЕБНОГО
ПРОЦЕССА НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ**

13.00.08 – теория и методика профессионального образования

АВТОРЕФЕРАТ

диссертации на соискание ученой степени
кандидата педагогических наук

Донецк – 2016

Работа выполнена в Донецком национальном техническом университете, г. Донецк

Научный руководитель: доктор педагогических наук,
профессор
Стефаненко Павел Викторович

Официальные оппоненты:

Ведущая организация:

Защита состоится « » _____ 2016 года в _____ часов на заседании диссертационного совета Д01.017.04 при Донецком национальном университете по адресу: г. Донецк-01, ул. Университетская, 24 (Главный корпус ДонНУ, аудитория 710. Тел., фкс (062) 302 07 22, (062) 302 07 49, e-mail: donnu.vm@mail.ru

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке организации по адресу: г.Донецк-01, ул. Университетская, 24, <http://science.donnu.ru?dissertationnyj-sovet-d-01-017-04/>.

Автореферат разослан _____
(дата)

Ученый секретарь
диссертационного совета Д01.017.04

Е.В. Тимошенко

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Актуальность исследования. Одной из важнейших задач подготовки высококвалифицированных специалистов-медиков является *модернизация* системы высшего медицинского образования и приведение его в соответствие с международными требованиями.

Условием успешного решения данной задачи является преодоление языкового барьера, возникающего на пути к иноязычной информации, наличие которого обусловлено недостаточным владением профессорско-преподавательским составом медицинских высших профессиональных организаций иностранным языком. Данная проблема ведет, в свою очередь, к затруднению в получении прямого доступа к информации, содержащейся в зарубежных первоисточниках, что влечет за собой отсутствие возможности доводить до студентов как будущих врачей, учебный материал, основанный на последних достижениях в области мировой медицины и тенденциях ее перспективного развития.

Как инструмент общения и средство доступа к международной информации иностранный язык должен применяться во всех областях профессиональной деятельности специалистов-медиков – ученых, врачей и преподавателей медицинских университетов. Свободное владение иностранным языком преподавателями медицинского университета на общекультурном и профессиональном уровнях позволит им подготовить студентов-медиков к полноценной интеграции в международное информационное пространство, относящееся к области их специализации.

Таким образом, актуальность исследования обусловлена необходимостью совершенствования теоретических и методических подходов к формированию иноязычной профессиональной готовности преподавателей медицинских университетов к обучению студентов специальным дисциплинам на иностранном языке.

Степень разработанности темы исследования. Анализ научно-педагогической литературы свидетельствует о том, что на современном этапе развития науки и образовательной практики созданы определённые теоретико-методологические научные основы для решения указанных проблем. Разработаны фундаментальные идеи и принципы научных аспектов практического формирования готовности преподавателей медицинского университета к организации учебного процесса на иностранном языке.

Прежде всего, эти исследования касаются проблем профессионального образования специалистов, в частности, таких его аспектов, как: методологические основы современной философии образования (В.П. Андрущенко и М.И. Горлач, И.А. Зязюн, А.В. Хуторской); проблемы непрерывного профессионального образования (С.У. Гончаренко, Н.Г. Ничкало, А.П. Владиславлев, Е.И. Огарев и В.Г. Онушкин, А.М. Новиков) и профессиональной подготовки специалистов в высшей школе (А.Н. Алексюк, В.А. Козаков, В.В. Олийнык, А.В. Хуторской, Ю.К. Бабанский, И.П. Подласый и др.); разработки теоретических положений компетентностного образования (А.И. Зимняя, Н.В. Кузьмина, Б. Оскарссон, Дж. Равен); разработки и

внедрения современных педагогических технологий профессиональной подготовки специалистов (В.П. Беспалько, О.В. Пехота, С.О. Сысоева, Е.С. Полат, В.М. Монахов, В.С. Кукушкин, Е.В. Ширшов, М.И. Махмудов). В работах ученых, в том числе особенно в последнее время, большое внимание уделяется проблемам организации обучения преподавателей (в системе последиplomного образования) иностранному языку. Психолого-педагогическим аспектам данного процесса посвящены работы К.А. Абульхановой-Славской, Л.С. Выготского, В.А. Кан-Калика, М.К. Кабардова, А.В. Кирьяковой, Г.А. Китайгородской, Н.В. Кузьминой, В.Я. Ляудис, А.В. Мудрика, С.Л. Рубинштейна, В.А. Слостенина, И.С. Якиманской и др.

Проблемы профессиональной коммуникации освещены в работах Г.М. Андреевой, Л.И. Архангельского, Т.Г. Грушевской, С.Г. Тер-Минасовой, И.Л. Плужник, А.Ю. Колянова, Г.В. Бороздиной. Проблемам коммуникативной компетентности и мотивации обучения посвятили свои труды современные зарубежные ученые: Л.Александр, Д.Уилкинс, Д. Джонсон, К. Роджерс и др. (коммуникативный подход); Б.А. Мохан, Н.Р. Тампони, Ди Пиетро и др. (контекстно-академический подход); Д. Джонсон, Н. Керр и А. Соуилард, Дж. Холл, С. Шаран (проблемный подход); М. Лонг, П. Портер, П. Флойд и др. (когнитивный подход). Изучению проблем мотивации учения посвящены исследования Р. Бернса, Б. Вейнера, Д. Дьюи, К. Роджерса, М. Ксигзентмихали, Р. Де Чармса и др. Подготовке будущих преподавателей иностранных языков в современных условиях посвящены работы О.М. Липустиной, Г.Т. Мельниковой, Е.И. Пассова, Л.А. Садвокасовой и др. Особенности общения врача с пациентами как факторы формирования англоязычных коммуникативных умений студентов-медиков рассмотрены в работах И.И. Голуб, М. Корделлы, Н.П. Литвиненко, М. Ллойда, Д.Л. Ротера, М.М. Филоненко и Дж. Холла.

Исследованиями организационных и методических аспектов общения на английском языке иностранных студентов-медиков занимались Е.В. Коробейникова и О.В. Аулова, Л.И. Васецкая и Л.Н. Сенник, О.А. Гаврилюк, К.А. Митрофанова, Г.М. Струтынский и Л.М. Шеремета и др. Проблемам формирования языковой компетентности студентов, преподаванию медицинских дисциплин на английском языке и последиplomному обучению английскому языку преподавателей-медиков посвящены работы С.В. Маталовой, Е.Б. Родзаевской, К.И. Кубачёвой и других российских и украинских исследователей.

Наряду с вышеупомянутым, в ходе исследования были проанализированы работы зарубежных специалистов, относящиеся к преподаванию иностранного языка в зарубежных университетах: США (А. Tracy, Tam Thi Thanh Vo, E. Robinson, C. Mizne, K. Clark-Goff, C. Stanley, T. Mecham, Ester J. de Jong, L. Medlin, H. Motlhaka), Канады (Yi Zhou, Yi Lin), Австралии (C. Boutler), Таиланда (J. Vibulphol), Индонезии (P. Pardede), Чехии (V. Boumova) и Польши (A. Slezak-Swiat). Проведенный информационный поиск охватывал также научные работы зарубежных исследователей, посвященные проблемам

иноязычной подготовки специалистов-медиков без отрыва от производства в рамках последипломного образования в следующих странах: Канаде (Jacques E. Des Marchais, Pierre Jean, Pierre Delorme), Испании (Jonathan McFarland), Шотландии (Margaret MacDougall), Сербии (Zorica Antic), Китае (Yanling Hwang, Siouzih Lin) и Австралии (Robyn Woodward-Kron, Louisa Remedios; Gavin Melles).

Решению задач повышения профессиональной компетентности преподавателей гуманитарных и специальных дисциплин в области иноязычной культуры посвящена масштабная работа в Донецком национальном медицинском университете имени М. Горького (ДонНМУ), на базе которого был создан координационный центр сопровождения и развития учебного процесса для студентов с целью разработки теоретических положений, касающихся структуры готовности преподавателей медицинских университетов к организации учебного процесса на иностранном языке, принципов, методов и средств её формирования; разработки на английском языке документов учебно-методического комплекса в соответствии с международными стандартами. Выполнение этих функций с разработкой Положения о созданном Центре было поручено учебно-методической лаборатории Центра, функционирующей на базе Учебно-методического комплекса иностранных языков «АРПИ».

Анализ теории и практики подготовки преподавателей медицинского университета по английскому языку на уровне, достаточном для обучения студентов, позволил выявить существенные **противоречия** между: требованиями общества и государства к уровню профессиональной компетентности преподавателя медицинского университета, который предусматривает свободное владение хотя бы одним иностранным языком, и фактическим уровнем готовности преподавателей медицинских учебных заведений к преподаванию специальных предметов на иностранном языке; осознанием большинством из преподавателей медицинских университетов необходимости повышения уровня языковой компетентности и отсутствием у них знаний и способов деятельности как важного условия решения такой задачи; существованием в образовательном пространстве стран СНГ различных методик овладения иностранными языками и наличием фактов неадекватности этих методик содержанию конкретной профессиональной деятельности.

Выявленные противоречия определили **проблему исследования**: недостаточная разработанность теоретико-методологических и методических аспектов повышения степени владения иностранным (английским) языком преподавателями медицинских университетов до уровня, обеспечивающего организацию учебного процесса на этом языке.

Цель исследования: создать и экспериментально проверить научно-обоснованную систему формирования готовности преподавателей медицинского университета к организации учебного процесса на иностранном языке.

Учитывая актуальность, проблему и цель исследования, была избрана **тема диссертационной работы**: «Формирование готовности

преподавателей медицинского университета к организации учебного процесса на иностранном языке».

Объект исследования: процесс последипломного образования преподавателей медицинского университета в качестве слушателей системы повышения квалификации.

Предмет исследования: пути формирования готовности преподавателей медицинского университета к организации учебного процесса на иностранном языке.

Гипотеза исследования: уровень готовности преподавателей медицинского университета к организации учебного процесса на иностранном языке повысится при условии внедрения в процесс повышения их квалификации разработанной системы формирования иноязычной готовности, которая базируется на принципах: погружения преподавателей-предметников в научно-популярные и художественные тексты с упрощенной формой изложения информации; актуализации осознанной перспективы профессионального развития средствами иноязычной культуры; непрерывности практики применения иностранного языка преподавателем медицинского университета; личностной и профессиональной заинтересованности преподавателя иностранного языка в его применении как средства удовлетворения собственных общекультурных потребностей и интересов; двухуровневости (на уровнях общей и профессиональной культуры) подготовки преподавателя медицинского университета к организации учебного процесса на иностранном языке; распределении *функций* между *преподавательско-консультационной* деятельностью преподавателя-филолога и *познавательной* деятельностью специалиста медицинского университета при обучении последнего иностранному языку.

Задачи исследования:

1) на основе анализа научной литературы выявить и раскрыть содержание, структуру, способы и особенности формирования готовности преподавателей медицинского университета к организации учебного процесса на иностранном языке;

2) определить критерии, показатели и уровни готовности преподавателей медицинского университета к организации учебного процесса на иностранном языке;

3) разработать и обосновать концепцию и основанную на ней систему формирования готовности преподавателей медицинского университета к организации учебного процесса на иностранном языке;

4) экспериментально проверить уровень влияния разработанной *системы* формирования готовности преподавателей медицинского университета к организации учебного процесса на иностранном языке на эффективность этого процесса.

Методология и методы исследования. Методологическую базу исследования составили аксиологический (И.Д. Бех, И.А. Зязюн, В.А. Караковский, В.А. Слостенин, В.А. Ядов, Г.И. Чижаква, Н.Е. Щуркова, Е.О. Ямбург, В.О. Огневюк, О.Я. Савченко, Ю.О. Соловьева и др.), синергетический (Л.В.

Антипенко, В.П. Бранский, П.С. Гуревич, К.Х. Делокаров, В.П. Казначеев, В.В. Кизима, М.М. Моисеев, А.П. Назаретян, И. Пригожин, С.В. Спирин, П.В. Стефаненко, Л.В. Телиженко и др.), целостный (Н.Ф. Голованова, А.С. Белкин и др.), системный (Ю.К. Бабанский, В.П. Беспалько, А.А. Богданов, Л. фон Берталанфи, Э. де Боно, Л. ла Руш, Г. Саймон, П. Друкер, С.А. Черногор, А.Н. Малюта и др.), личностно-деятельностный (Е.В. Бондревская, Н.Ф. Талызина, Ю.Г. Фокин, И.А. Зимняя, А.Н. Леонтьев, С.Л. Рубинштейн, П.Я. Гальперин и др.), компетентностный (В.А. Сластенин, А.В. Хуторской, Л.Н. Хуторская, Г.И. Ибрагимов, Е.А. Коган, В.А. Кальней, А.М. Новиков, В.В. Сериков, С.Е. Шишов, Б.Д. Эльконин и др.), личностно ориентированный (Ш.А. Амонашвили, И.Д. Бех, О.В. Бондаревская, О.С. Газман, И.С. Якиманская и др.), деятельностный (Г.А. Атанов, Л.И. Божович, Л.С. Выготский, А.Н. Леонтьев, П.Я. Гальперин, В.В. Давыдов, Д.Б. Эльконин и др.), культурологический (М. Гартман, П.А. Сорокин, А. Тойнби, О. Шпенглер и др.) подходы к изучению и проектированию педагогических явлений. Для методологического обоснования применения системного подхода использовались научные работы ученых В.Г. Афанасьева, Л. Берталанфи, И.В. Блауберга, Д.М. Гвишиани, Л. Заде, В.Н. Садовского, А. Субетто, Э.Г. Юдина, Ф. Эмери, И. Миллера.

Теоретическую базу исследования составляли научные положения и выводы, касающихся: теоретико-методологических основ непрерывного профессионального образования (С.У. Гончаренко, И.А. Зязюн, Н.Г. Ничкало, А.П. Владиславлев, Е.И. Огарев, В.Г. Онушкин, А.М. Новиков); профессиональной подготовки специалистов (А.Н. Алексюк, В.И. Бондарь, А.В. Хуторской, Ю.К. Бабанский, И.П. Подласый и др.); теории компетентностного образования (Т.Г. Браже, И.А. Зимняя, Т.И. Каткова, Л.М. Митина, Ибрагимов, Е.А. Коган, В.А. Кальней, А.М. Новиков, В.В. Сериков, С.Е. Шишов, Б.Д. Эльконин); разработки и внедрения современных педагогических технологий в профессиональной подготовке специалистов (Г.К. Селевко, С.А. Сысоева, Д.В. Чернилевский, В.М. Монахов, В.С. Кукушкин, Е.В. Ширшов; формирования коммуникативной компетентности специалистов (А.А. Вербицкий, В.Т. Костомарова, Е.С. Полат, В.А. Аверин, Е.А. Климов, Ю.М. Орлов, Н.В. Самоукина), в частности иноязычной у преподавателей медицинских университетов (И.И. Голуб, М. Корделли, О.В. Аулова, С.В. Моталова, М. Ллойд, Д.Л. Ротер, М.М. Филоненко, Дж. Холл).

В диссертации использованы следующие основные **методы** исследования: *теоретические* – сравнительный анализ отечественных и зарубежных источников, посвященных обучению иностранному языку; анализ исследований отечественных и иностранных специалистов в области психологии, педагогики и лингвистики с целью определения неиспользуемых ранее психолого-педагогических и методических возможностей для повышения эффективности процесса формирования иноязычной готовности преподавателей медицинского университета; изучение отечественного и международного опыта, приобретенного в области обучения иностранным языкам специалистов неязыковой специализации; *эмпирические* – поэтапное

отслеживание эффективности учебного процесса на протяжении всего эксперимента и его непрерывная корректировка на основе результатов наблюдения, анкетирования, опроса, тестирования и педагогического эксперимента с целью проверки сформулированной гипотезы; *статистические* – для определения статистической значимости результатов, полученных в ходе эксперимента; *классифицируемые по ведущему признаку* – языку подачи материала, способу подачи материала, роли преподавателя, количеству участников, доминирующим разновидностям языковой деятельности, интенсивности процесса, главным каналам влияния, способу концентрации на изучаемом материале, источникам информации и характеру ее восприятия, характеру взаимодействия преподавателя и слушателя; *классифицируемые по ведущему компоненту деятельности преподавателя* – средства организации учебной деятельности, пути стимулирования и мотивации учебы, контроль эффективности, средства самоконтроля, совокупное использование влияния внешних и внутренних факторов на взаимодействие преподавателя и слушателя.

Научная новизна результатов

1. *Впервые выявлены и научно обоснованы:* а) содержание учебного процесса иноязычной подготовки преподавателей медицинского университета, основанное на: организации иноязычной деятельности по принципу сочетания ее общекультурной и профессиональной составляющих, формируемых и сохраняемых на основе осознаваемой необходимости в трудовой деятельности (профессиональная тематика) и неосознаваемой потребности организма в психофизиологическом восстановлении (общекультурная тематика); четырехэтапная структура разработанной учебной программы; б) способы организации учебного процесса: применение системного, прямого и ситуативного методов обучения; формирование разговорно-познавательного лексического потенциала слушателя на ассоциативной основе путем механического запоминания фраз и применения подражательного чтения; управление удельным весом аудиторной составляющей учебного процесса за счет регулирования продолжительности интервалов между аудиторными занятиями с целью повышения качества обучения посредством минимизации утраты в промежутках между ними приобретенных навыков и знаний; бригадный метод обучения с участием носителей языка; в) *особенности* учебного процесса: опережающее повышение квалификации преподавателей иностранного языка с целью приобретения навыков и опыта его применения в практических целях; обучение языку как инструменту обращения с информацией вместо изучения языка как учебной дисциплины; основополагающая роль самостоятельной познавательной деятельности как практического компонента, сохраняемого слушателем на протяжении всей жизни; обеспечение полной субъективной иноязычной независимости слушателя от организаторов обучения за счет формирования его коммуникативной и познавательной самостоятельности; обеспечение универсальности готовности преподавателя медицинского университета к иноязычной работе на монолингвистической основе в условиях возможного

расширения и изменения терминологической базы в области его профессиональной деятельности и др.

2. *Впервые определены и научно обоснованы:* критерии (мотивационно-ценностный, коммуникативный, когнитивно-лингвистический, деятельностный и аффективно-рефлексивный), показатели (сформированность позитивного ценностного отношения к профессиональной деятельности в условиях развития иноязычного информационно-образовательного пространства; наличие устойчивых навыков свободного устного общения на иностранном языке в общекультурном тематическом пространстве; способность понимать без использования родного языка иноязычную информацию общекультурной и профессиональной тематики в звуковом и письменном виде; умение осознанно подходить к идентификации источников и средств отбора иноязычной информации и трансформации лекционного материала в текстовом виде для его восприятия студентами на слух; наличие деятельностного опыта в освоении иноязычного информационно-образовательного пространства; способность к корректировке учебного процесса на основе переосмысления результатов промежуточной проверки методом тестирования уровня готовности студентов обучаться на иностранном языке; целенаправленность в установлении и поддержке психологической связи с каждым студентом и др.) и уровни готовности преподавателей медицинского университета к организации учебного процесса на иностранном языке: низкий (репродуктивный – деятельность в типичных условиях), средний (эвристический – решение нетипичных задач на основе умения самостоятельно изменять ранее усвоенный алгоритм) и высокий (креативный – решение творческих задач на основе умения самостоятельно изменять ранее усвоенный алгоритм в измененных условиях).

3. *Разработана* концепция формирования готовности преподавателей медицинского университета к организации учебного процесса на иностранном языке как совокупность принципов: погружения преподавателей-предметников в научно-популярные и художественные тексты с упрощенной формой изложения информации; актуализации осознанной перспективы профессионального развития средствами иноязычной культуры; необходимости и достаточности условий непрерывной практики применения иностранного языка преподавателем медицинского университета; обеспечения личностной и профессиональной заинтересованности преподавателя иностранного языка в его применении как средства удовлетворения личных общекультурных потребностей и интересов; двухуровневости подготовки преподавателя медицинского университета к организации учебного процесса на иностранном языке; специализации функций преподавателя-филолога и специалиста медика в области освоения последним иностранного языка.

4. *Разработаны и апробированы:* система формирования готовности преподавателей медицинского университета к организации учебного процесса на иностранном языке; двухуровневая и трехкомпонентная технология внедрения разработанной системы в учебный процесс.

Теоретическая значимость исследования состоит в том, что теоретически *обоснованы*: структура готовности преподавателей медицинского университета к педагогической деятельности на иностранном языке; система и модель формирования готовности преподавателей медицинского университета к организации учебного процесса на иностранном языке, сочетающая *коммуникативную, компенсаторную и учебно-познавательную* составляющие в их взаимном влиянии на учебный процесс; *технология* педагогического сопровождения реализации учебного процесса в медицинском университете на иностранном языке; *технология* использования английского языка неанглоязычными преподавателями медицинского университета в профессиональной практике; *технология* и алгоритм отбора преподавателя-филолога и повышения его квалификации с целью подготовки к организации процесса обучения иностранному языку специалиста-медика; построение учебного процесса иноязычной последипломной подготовки на курсах повышения квалификации преподавателей медицинского университета по двухуровневому принципу с целью *формирования* у них *ценностей* иностранной культуры (уровень 1) и психолого-методического *сопровождения* их профессиональной *деятельности* с помощью иностранного языка (уровень 2).

Практическая значимость результатов исследования подтверждается тем, что:

- *разработаны и внедрены*: четырехэтапная международная учебная программа *The ARPI English for Your Lifetime Experiences* («Английский язык от АРПИ на всю жизнь и все случаи жизни»); технология перевода медицинской информации с родного языка на иностранный и алгоритм использования словарно-справочных материалов в процессе перевода; структура комбинированного двуязычного фразеологического словаря (основана на сочетании иноязычных смысловых эквивалентов слов родного языка, их иноязычных толкований, грамматических особенностей и сопутствующего справочного аппарата) с целью подготовки материалов, связанных с переводом на иностранный язык информации по организации учебного процесса и преподаванием всех теоретических и клинических дисциплин на иностранном языке; тематические библиотечные комплексы разработанных и вновь разрабатываемых учебных пособий и словарей: серия «Научно-техническая библиотека» (включает подсерию «Преподаем на английском» и подсерию «Обучаемся на английском»), серия «Научно-техническая библиотека ДонНМУ и “АРПИ” на иностранных языках» (включает подсерию «В помощь практикующему врачу» и «В помощь специалисту»); образцы перевода документов учебно-методического комплекса на английский язык, выполненные в соответствии с международными стандартами;

- *разработаны, изданы* и используются в процессе иноязычного обучения преподавателей учебные, учебно-справочные и учебно-методические пособия, служащие распространению приобретенного опыта за пределами медицинских и других университетов, в которых проводился эксперимент: *серия «Научно-техническая библиотека АРПИ»*: Русско-английский словарь

фраз и словосочетаний для университетов с преподаванием на английском языке; Настольная книга преподавателя; Английский язык: обучаться, чтобы овладеть; Английский язык: как учить(ся), чтобы обучить(ся); Русско-английский словарь фраз и словосочетаний для обучающихся на английском языке, Толковый словарь английских предлогов; серия «Научно-медицинская библиотека ДонНМУ и АРПИ на иностранных языках»: Общая медицина: русско-английский словарь фраз и словосочетаний, Анатомия. Просто о сложном, Уход за больными в домашних условиях, Внутренние и инфекционные болезни. Эпидемиология: русско-английский словарь фраз и словосочетаний; Опрос и консультирование больного на английском языке; серия «Международная программа *The ARPI English for Your Lifetime Experiences: подсерия «Stage 1. Understanding and Being Understood»* - Stage 1. Understanding and Being Understood. Speechwork = Развитие навыков устной речи на английском языке, Stage 1. Understanding and Being Understood. Workbook = Организация самостоятельной работы обучающихся английскому языку, иллюстрированный толковый словарь английского языка словарь ARPI's *Read & See Picture Dictionary*.

Положения, выносимые на защиту

1. Готовность преподавателей медицинского университета к организации учебного процесса на английском языке – это состояние слушателя, которое основано на мотивации, необходимом объеме специальных знаний, определенном уровне педагогических умений и навыков, комплексе профессионально значимых свойств личности и достаточном уровне иноязычной подготовки.

2. Критерии оценки уровня иноязычной подготовки преподавателей медицинского университета включают мотивационно-ценностный, коммуникативный, когнитивно-лингвистический, деятельностный, аффективно-рефлексивный и формулируются из расчета их полного соответствия показателям иноязычной готовности слушателей, которые определяются по трем уровням: низкий (репродуктивный – деятельность в типичных условиях), средний (эвристический – решение нетипичных задач на основе умения самостоятельно изменять ранее усвоенный алгоритм) и высокий (креативный – решение творческих задач на основе умения самостоятельно изменять ранее усвоенный алгоритм в измененных условиях).

3. Концепция формирования готовности преподавателя медицинского университета к иноязычной профессиональной деятельности – это совокупность принципов, на основе которых разработана система формирования иноязычной готовности слушателей в рамках последипломного образования, состоящая из целевого, мотивационного, содержательного, деятельностно-рефлексивного, технолого-диверсификационного и оценочно-результативного компонентов.

4. Разработанные и экспериментально проверенные технологии: педагогического сопровождения учебного процесса в медицинском университете на иностранном языке; использования английского языка неанглоязычными преподавателями университета в профессиональной

практике; отбора и повышения квалификации преподавателя-филолога с целью его подготовки к организации процесса обучения иностранному языку специалиста-медика.

Достоверность результатов исследования обеспечена методологическим обоснованием исходных позиций исследования, системным анализом теоретического и эмпирического материала, применением комплекса методов, адекватных объекту, предмету, цели и задачам исследования; использованием результатов внедрения в практику работы медицинских университетов.

Апробация и внедрение результатов исследования проводилась на:

- *международных научно-практических конференциях, научно-методических конгрессах и симпозиумах*: «Подготовка специалистов для иностранных стран в высших учебных заведениях Украины: проблемы и перспективы развития» (Одесса, 2010); «Проблемы развития образования на современном этапе» (Махачкала, РФ, 2014 – диплом министра образования Дагестана); «IV Международные пироговские чтения» (Винница, 2010); «Творческое наследие В.И. Вернадского и современность» (Донецк, 2005), «Теория и практика развития человеческого потенциала на современном этапе» (Донецк, 2012); «Современные проблемы многоуровневого образования» (Ростов-на-Дону, РФ, 2010, 2014, 2015); «IX Международная научно-техническая конференция аспирантов и студентов» (Ростов-на-Дону, РФ, 2011); «Актуальные проблемы валеологии и реабилитации» (Симферополь, 2010), «Образование и здоровье: формирование здоровья детей, подростков и молодежи в учебных заведениях» (Сумы, 2010); «Актуальные проблемы преподавания иностранных языков для профессионального общения» (Днепропетровск, 2012); «Проблемы и пути совершенствования научно-методической и учебно-воспитательной работы в ДонНТУ» (Донецк, 2013); «Университетское образование» (Пенза, РФ, 2015), *международном научном форуме* «Проблемы и перспективы развития науки в Луганском государственном университете им. Т.Шевченко в условиях Луганской Народной Республики» (Луганск, ЛНР, 2016).

Результаты исследования **внедрены** в учебно-педагогический процесс Донецкого национального медицинского университета имени Максима Горького (Украина; акт внедрения от 30 июня 2014 г.), Одесского национального медицинского университета (Украина; справка о внедрении № 486-Об от 14 мая 2014 г.), Донецкий национальный технический университет (Украина; справка об использовании от 17 января 2014 г.), Донецкая академия автомобильного транспорта (Украина; акт внедрения 18/06-02 от 18 июня 2014 г.), Донской государственный технический университет (г. Ростов-на-Дону, РФ; акт о внедрении от 9 июля 2014 г.), Запорожский государственный медицинский университет, (Украина; 3 акта о внедрении: от 25 января 2014 г., от 13 марта 2014 г. и от 11 мая 2014 г.), Луганский государственный университет имени Тараса Шевченко (г. Луганск, ЛНР, акт о внедрении от 7 января 2016 г.); Пензенский государственный университет (г. Пенза, РФ, акт о внедрении от 21 января 2016 г.).

Структура и содержание диссертации

Диссертация состоит из вступления, двух разделов, выводов к каждому разделу, общих выводов, списка использованных источников и 21 приложения на 454 страницах. Работа содержит 21 таблицу и 18 иллюстраций (6 схем, 12 графиков и диаграмм). Список использованных источников содержит 368 наименований, из которых 102 зарубежных. Общий объем диссертации – 211 страниц.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

Во **введении** обоснована актуальность проблемы, сформулированы *цель* и *задачи* исследования; проанализирована разработанность научного направления; определены *объект, предмет* и *методы* исследования; выдвинута *гипотеза* исследования; охарактеризована *новизна, теоретическая* и *практическая* значимость исследования; обозначены положения, выносимые на защиту; дана общая характеристика работы.

В **первом разделе** – **"Теоретико-методологические основы формирования готовности преподавателей медицинского университета к организации учебного процесса на иностранном языке"** – анализируется состояние подготовки преподавателей медицинских университетов к организации учебного процесса на иностранном языке в ее гносеологическом и онтологическом аспектах.

В результате анализа трудов исследователей из англоязычных и неанглоязычных стран в области обучения иностранным языкам выявлены дополнительные возможности повышения эффективности учебного процесса и предложены пути его совершенствования в области повышения квалификации преподавателей медицинского университета в качестве слушателей системы последиplomного образования (ПДО).

Идентифицированы факторы, влияющие на качество обучения слушателей иностранному языку, оцениваемое с позиций не преподавателя (процесс и качество преподавания), а обучающегося (уровень овладения языком). Установлено, что иноязычная профессиональная деятельность преподавателей медицинского университета находится под влиянием изменений, происходящих в жизни общества. Признаком этих изменений является тенденция к повышению степени ориентации специалиста в международном информационном пространстве на непрерывное получение новейшей информации непосредственно из «первых рук».

Рассмотрены основные методологические подходы (аксиологический, компетентностный, синергетический, личностно ориентированный, деятельностный, культурологический) к формированию готовности слушателя к иноязычной профессиональной деятельности; обозначены иноязычные компетенции и компетентности, которыми должен овладеть слушатель. Выявлены недостатки и неиспользованные возможности методологических подходов, в том числе и идентифицированные опосредованно, путем оценивания конечного результата процесса обучения.

Сделан вывод о том, что иноязычная подготовка преподавателей находится на недостаточном качественном уровне, в связи с чем их

профессиональная компетентность не отвечает современным международным требованиям, предъявляемым к организации учебного процесса на иностранном языке. Рассмотрены пути формирования иноязычной профессиональной компетентности как основная задача процесса обучения, в качестве приоритетной цели которого выступает не собственно иностранный язык, а информация, излагаемая с его помощью.

Определена сущность готовности преподавателя к педагогической деятельности на иностранном языке, ее структура и содержание, способы и особенности ее формирования. Установлено, что готовность к педагогической деятельности основана на мотивации, необходимом объеме специальных знаний, определенном уровне педагогических умений и навыков, комплексе профессионально значимых свойств личности.

Установлено, что *содержание* процесса иноязычной подготовки преподавателей медицинского университета основано на организации их иноязычной деятельности по принципу сочетания ее непрерывной (общекультурная иноязычная деятельность) и дискретной (профессиональная иноязычная деятельность) составляющих. Структурное содержание процесса формирования готовности слушателей к организации учебного процесса на иностранном языке определяется двухуровневым и трехкомпонентным характером разработанной технологии, а его психологическое наполнение основано на использовании особенностей естественного чередования состояния осознаваемой необходимости слушателя в трудовой деятельности и неосознаваемой потребности его организма в психофизиологическом восстановлении.

Реализация *способов* формирования готовности слушателей к решению профессиональных задач в условиях иноязычной культуры выражалась в комплексном применении системного, прямого, коммуникативного и ситуативного методов организации учебного процесса, а также метода непринужденного восприятия.

Особенности процесса формирования готовности преподавателей медицинского университета к организации учебного процесса на иностранном языке заключались в: нацеленности на создание в сознании слушателей новых мотивов к усвоению элементов иноязычной культуры непереводаемым путем; обучении иностранному языку не как учебной дисциплине, а как инструменту обращения с иноязычной информацией; убеждении слушателей в необходимости отказа от использования родного языка; возможности своевременной корректировки психологической среды учебного процесса как основополагающего мотивационного фактора; управлении соотношением между общей продолжительностью аудиторной и внеаудиторной работы учебного и практического компонентов педагогического процесса для минимизации потери знаний и навыков в промежутках между аудиторными занятиями; приобретении слушателем коммуникативной и познавательной самостоятельности для его полноценной интеграции в иноязычную среду в дальнейшем; формировании коммуникативной самостоятельности слушателя за счет создания в его памяти актива вербально-«скелетных» формул-оборотов,

запоминаемых механически в ассоциации с действиями, событиями или явлениями; опережающем повышении квалификации преподавателей-филологов с целью приобретения навыков применения преподаваемого языка в качестве инструмента познания информации из области своих интересов и увлечений.

Для оценивания степени готовности слушателя к иноязычной педагогической деятельности определены мотивационно-ценностный, коммуникативный, когнитивно-лингвистический, деятельностный и аффективно-рефлексивный критерии, сформулированы соответствующие показатели и уровни готовности слушателей к организации учебного процесса на иностранном языке.

Ведущая роль в иноязычной подготовке слушателей отведена обучению практическому применению иностранного языка средствами внеаудиторной работы с целью формирования умения познавать иноязычную информацию на монологической основе. В качестве одного из основных требований к конечному результату учебного процесса обозначена коммуникативная и познавательная самостоятельность слушателя, обуславливающая его полную субъективную независимость от педагогов и методистов посредством создания и сохранения вокруг обучающегося иноязычной мини-среды.

В ходе работы выявлены недостатки в подготовке преподавателей-филологов, которые выражены в отсутствии навыков применения языка на практике. Это обусловило необходимость повышения их квалификации с целью приобретения опыта применения преподаваемого языка в практических целях. Для устранения этих недостатков предложена технология отбора и повышения квалификации преподавателей-филологов.

Во втором разделе – **"Методические и технологические способы формирования готовности преподавателей медицинского университета к организации учебного процесса на иностранном языке"** – предложена концепция и основанная на ней система формирования готовности преподавателей медицинского университета к организации учебного процесса на иностранном языке.

Концепция процесса формирования готовности преподавателей медицинского университета к организации учебного процесса на иностранном языке представляет собой совокупность принципов. Разработанная концепция требует применения системного подхода для ее реализации.

Идеальное представление о соответствующей системе формируется на основе ее модели, которая на педагогическом уровне опирается на совокупность подходов: аксиологического (на философском уровне), системного (на общенаучном уровне), деятельностного, целостного, культурологического (на конкретном научном уровне).

Процедура построения модели, в соответствии с требованиями системного подхода, имеет определенный *алгоритм*, *первой* составляющей которого является определение структурных *компонентов* системы.

Система формирования готовности преподавателей к организации учебного процесса на иностранном языке представляет собой целостную совокупность

шести взаимосвязанных компонентов: целевого, мотивационного, содержательного, деятельностно-рефлексивного, технолого-диверсификационного и оценочно-результативного (рис. 1 – Модель системы формирования готовности преподавателя медицинского вуза к организации учебного процесса на иностранном языке).

Что касается *второй* составляющей алгоритма применения системного подхода к построению модели системы формирования готовности преподавателей медицинского университета к организации учебного процесса на иностранном языке, то эта составляющая непосредственно связана с функциями каждого из компонентов системы. Третья составляющая алгоритма – установление внутренних связей между структурными компонентами модели данной системы.

Между рассмотренной системой и внешней средой существуют также *причинно-следственные* связи. Технологический алгоритм педагогического сопровождения процесса реализации экспериментальной системы разработан с разделением процесса на два уровня. Двухуровневая и трехкомпонентная технология обучения разработана с целью формирования у слушателей ценностей иноязычной культуры с помощью иностранного языка и внедрения психолого-методического сопровождения их иноязычной педагогической деятельности. *Целевой* компонент системы предопределяет логическую и содержательную зависимость иноязычной профессиональной деятельности слушателя от его общекультурной иноязычной деятельности с учетом их взаимного влияния и взаимодействия.

Назначение *мотивационного* компонента системы – обеспечить формирование у преподавателя медицинского университета мотивов учебной деятельности в последипломном образовании и осознание им профессиональных и иноязычных ценностей как целей последипломного образования. *Содержательный* компонент модели этой системы включает выбор учебно-методического комплекса иноязычного последипломного образования преподавателя и усовершенствование его содержания, которое состоит из знаний, умений, навыков и опыта, приобретаемого в процессе формирования готовности слушателя к организации педагогической деятельности на иностранном языке.

Деятельностно-рефлексивный компонент системы предусматривает формирование практической готовности преподавателей медицинского университета к организации учебного процесса на иностранном языке и развитие у них рефлексивных умений. Технолого-диверсификационный компонент системы выполняет функцию качественной диверсификации методического обеспечения процесса овладения преподавателями медицинского университета ценностями иностранного языка.

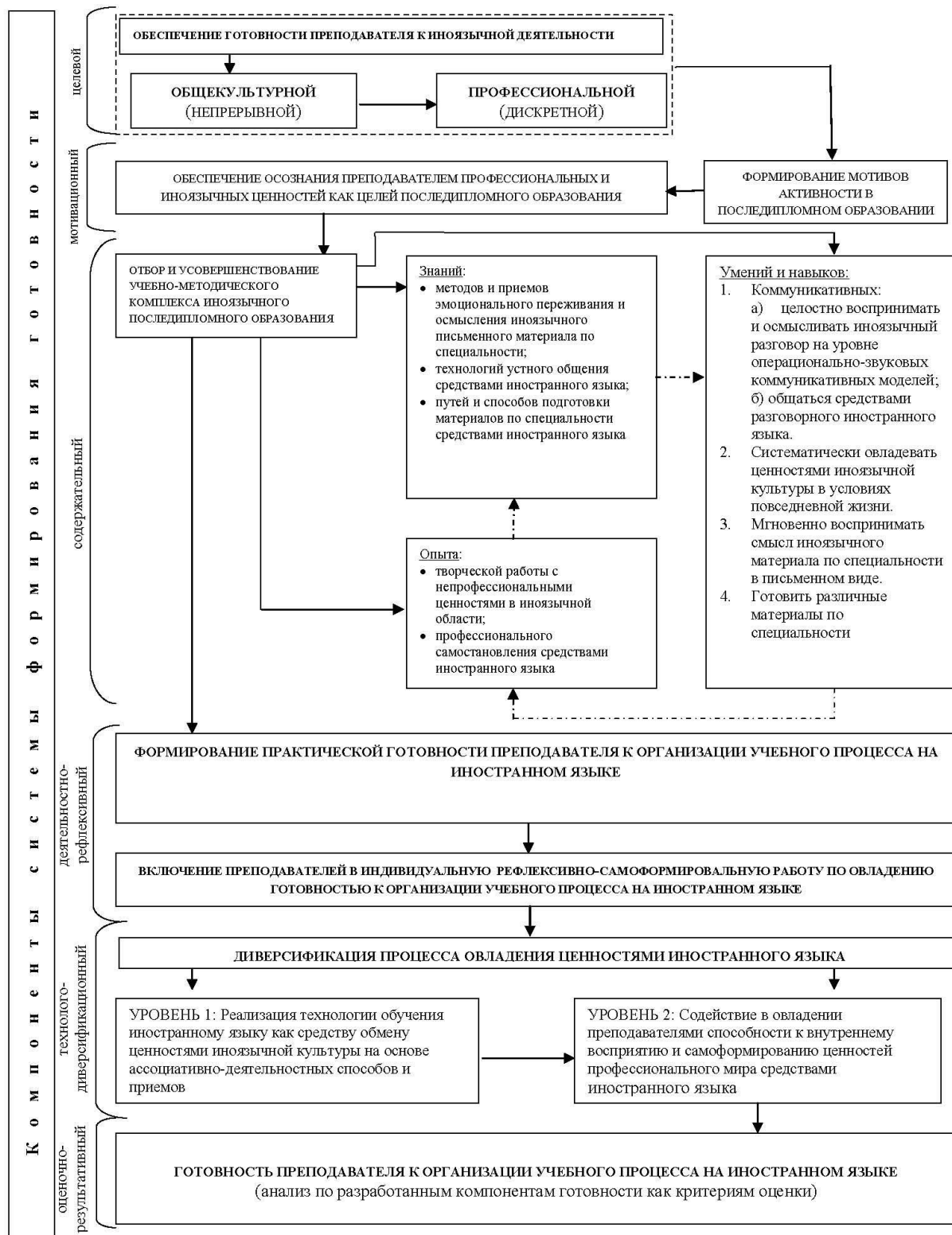


Рисунок 1 – Модель системы формирования готовности преподавателя медицинского вуза к организации учебного процесса на иностранном языке

Диверсификация такого процесса распространяется на два уровня процесса овладения слушателем ценностями иностранного языка, на которых используются разные способы достижения соответствующих целей. Оценочно-результативный компонент системы формирования готовности преподавателя медицинского университета к организации учебного процесса на иностранном языке нацелен на оценку результатов достижения преподавателями готовности к организации педагогической работы на иностранном языке с помощью сформулированных критериев.

Педагогический эксперимент по проверке эффективности разработанной системы формирования готовности преподавателей медицинского университета к организации учебного процесса на иностранном языке проводился на протяжении трех этапов: констатирующего (2002/2003 – 2003/2004), формирующего (2004/2005 – 2011/2012) и контрольного (2012/2013 – 2013/2014). Назначение *констатирующего* этапа – анализ существующей педагогической теории и приобретенной мировой практики формирования готовности преподавателей-предметников различных профессиональных отраслей высшего образования к организации учебного процесса на иностранном языке, а его цель заключается в определении позитивных и негативных аспектов исследуемой проблемы. Назначение *формирующего* этапа эксперимента – проверка гипотезы исследования с разработкой и апробацией новой системы формирования иноязычной готовности преподавателей медицинского университета к профессиональной деятельности, а его цель – отбор и усовершенствование содержания иноязычного ПДО преподавателей медицинского университета с целью создания условий для приобретения необходимых знаний, умений, навыков и опыта их применения. Назначение третьего, *контрольного*, этапа – анализ результатов, полученных к началу и по завершении формирующего этапа эксперимента, на сравнительной основе с привлечением разработанных критериев оценивания достигнутого уровня иноязычной готовности.

Наравне с контрольной функцией на протяжении этого этапа продолжала также выполняться и формирующая функция. Вышеизложенное свидетельствует, что по функции третий этап был не только контрольным, но и формирующим. При этом ввиду многоступенчатости процесса совершенствования обучения с целью повышения его качества в роли контрольной группы (КГ) выступали слушатели, чей уровень готовности оценивался на этапе входного контрольного среза, а в роли экспериментальной группы (ЭГ) – слушатели, уровень сформированности иноязычной готовности которых оценивался на выходном контрольном срезе.

В процессе эксперимента определена эффективность поэтапного внедрения в практику технологии формирования иноязычной готовности преподавателей медицинского университета. Оценка результатов влияния системы и учебной программы на уровень иноязычной готовности слушателей осуществлялась средствами непрерывного контроля на основе критериев и показателей, с дифференцированием результатов по низкому, среднему и высокому уровням ее сформированности. Для оценивания уровня подготовки

слушателей на различных этапах учебного процесса разработаны: контрольные задания, анкеты, опросные листы, методики диагностирования качества достигнутых результатов. На основе разработанной программы непрерывного обучения *ARPI English for Your Lifetime Experiences* создан соответствующий учебный курс; в четырех нестереотипных изданиях опубликовано учебно-методическое пособие "Английский язык: как учить(ся), чтобы обучить(ся)". На начальном этапе процесса обучения были также разработаны и использованы в учебном процессе учебно-методические пособия "Уход за больным в домашних условиях" и "Анатомия. Просто о сложном". Разработаны формы различных отчетно-рекомендательных документов, предназначенных для оценивания качества педагогической работы слушателей путем посещения проводимых ими лекционных и лабораторных занятий. Созданы стандарты перевода на английский язык документов учебного-методического комплекса, клинической деятельности, с соответствующими методическими рекомендациями. Библиотечный фонд художественных, научно-популярных книг и учебно-научных материалов по дисциплинам учебной программы медицинского университета создан в печатной и электронной формах.

Получение итоговой информации о состоянии иноязычной подготовки слушателей осуществлялось путем анализа результатов их психолого-учебно-воспитательной деятельности и выполнения заданий, итогов промежуточных диагностических срезов, степени применения слушателями языка вне тематики учебного курса и вне области их профессиональной ориентации с целью отслеживания процесса превращения иноязычной познавательной деятельности в устойчивую привычку.

Оценивание эффективности учебного процесса по установленным критериям осуществлялось средствами собеседования и анкетирования; тестированием на наличие навыков общения, на понимание звуковой и письменной информации общекультурной и специальной тематики и умение с его помощью устно и письменно выражать свое мнение; посредством оценивания дееспособности слушателей (путем посещения проводимых ими лекционных и лабораторных занятий).

Сравнительный анализ эффективности учебного процесса осуществлялся на многостадийной непрерывной основе, согласно которой совокупность учебных групп каждого его текущего этапа рассматривалась как экспериментальная по отношению к той, которая принимала участие в предыдущем этапе эксперимента, но становилась контрольной по отношению к учебным группам, привлеченным к участию на его последующей стадии.

При рассмотрении вопроса о том, в области функциональной ответственности какого из критериев наблюдался наибольший прогресс в части формирования достигнутой эффективности, отмечено, что по отношению к слушателям, которые достигли высокого уровня готовности, такими критериями были коммуникативный (+38,1%), когнитивно-лингвистический (+32,2%) и деятельностный (+11,58%).

У слушателей среднего уровня готовности мера влияния на достигнутый результат распределилась почти равномерно между областями ответственности

коммуникативного (+23,4%), когнитивно-лингвистического (+20,0%) и аффективно-рефлексивного (+21,0%) критериев, при незначительном отставании мотивационно-ценностного (+16,7%) и деятельностного (+18,7%) критерия. В цифровом выражении можно отметить следующий суммарный прогресс (за весь период исследования) в изменении процента слушателей, принадлежавших к каждой из трех категорий (низкого, среднего и высокого уровня) показателей следующих критериев: мотивационно-ценностного –64,0%, +34,0% и +200,0%; коммуникативного –64%, +67,6% и +397%; когнитивно-лингвистического –56%, +35,3% и +319,3%; деятельностного –59,5%, +25,9% и +51,1%, а также аффективно-рефлексивного –55,2%, +42,2% и +5,2% соответственно. (Здесь и в дальнейшем знак «–» указывает на отрицательную, а знак «+» – на положительную направленность произошедших изменений.)

Этим подтверждается достижение достаточного уровня сформированности готовности слушателей к профессиональной деятельности с помощью иностранного языка. Наибольший суммарный прогресс для высокого и среднего уровня готовности отмечен в области мотивационно-ценностного (+234,0%), коммуникативного (+197,44%) и когнитивно-лингвистического (+354,3%) критериев, при достижении определенного суммарного прогресса в области деятельностного (+77,02%) и аффективно-рефлексивного (+47,43%) критериев. Наибольший прогресс в снижении процента участников с низким уровнем начальной готовности наблюдался в области коммуникативного (-64,39%) и мотивационно-ценностного (-63,67%) критериев, при наличии существенной (более 50%) степени снижения численности участников этой категории в области всех остальных критериев.

Отсюда следует, что в результате эксперимента удалось достичь достаточного уровня готовности слушателей к профессиональной деятельности на иностранном языке. При этом наибольший суммарный прогресс для высокого и среднего уровня готовности отмечен в области мотивационно-ценностного (+234,0%), коммуникативного (+197,44%) и когнитивно-лингвистического (+354,3%) критериев. Определенный суммарный прогресс был достигнут в области деятельностного (+77,02%) и аффективно-рефлексивного (+47,43%) критериев. Наибольший прогресс в снижении процента участников с низким уровнем начальной готовности наблюдался в области коммуникативного (-64,39%) и мотивационно-ценностного (-63,67%) критериев, при наличии существенной (более 50%) степени снижения численности участников этой категории в области всех остальных критериев.

Приведенные данные свидетельствуют, что примененная технология иноязычной подготовки преподавателей медицинского университета повлияла положительно на наиболее значимые показатели уровня сформированности иноязычной готовности слушателей к профессиональной деятельности.

Учитывая то, что на протяжении всего эксперимента каждая последующая его стадия рассматривалась как *экспериментальная* по отношению к предыдущей и соответственно каждая предыдущая стадия рассматривалась как *контрольная* по отношению к каждой последующей,

сравнительный анализ результатов, достигнутых на смежных отрезках учебного процесса, подтверждает наличие *положительной* динамики на каждой из линий раздела между вышеупомянутыми стадиями, которые поочередно выполняют функцию *контрольной* и *экспериментальной* по отношению одна к другой.

В дополнение к приведенным выше расчетам была проведена контрольная проверка эффективности разработанной системы формирования иноязычной профессиональной готовности слушателей с помощью статистического анализа по критерию Стьюдента (t-критерию), который выполнялся с помощью компьютерной программы SPSS. Для анализа использовался результирующий показатель степени сформированности готовности слушателей к организации учебного процесса на иностранном языке. Анализ проводился в двух независимых режимах сравнения: 1) путем сравнения данных, полученных на каждой стадии эксперимента, с таковыми, полученными на предыдущей стадии; 2) путем проведения сравнений с использованием общей базы для всех его этапов, в качестве которой использовались результирующие данные, полученные на первой стадии эксперимента. При этом анализ эмпирических данных, полученных на каждой стадии эксперимента, включал построение гистограмм и кривых распределения их значений по нормальному закону. Ниже приведены результаты сравнения эмпирических данных, полученных на завершающей стадии (период 2012/2013 – 2013/2014) эксперимента, с аналогичными данными, полученными в конце начальной стадии (период 2002/2003 – 2003/2004) эксперимента.

Средние значения степени сформированности готовности слушателей, полученные за периоды 2002/2003 – 2003/2004 гг. и 2012/2013 – 2013/2014 гг., отличались на 10,07 %. Следовательно, результаты, полученные на протяжении этих периодов, различны и обладают положительной динамикой изменения. Проведённый статистический анализ степени сформированности готовности преподавателей медицинского университета (слушателей) к организации учебного процесса на иностранном языке показал наличие: 1) положительной динамики изменения степени готовности слушателей на каждой из стадий эксперимента по отношению к предыдущей стадии; 2) существенного роста среднего уровня готовности слушателей на предпоследней стадии (+5,47%) и завершающей стадии (+10,07%) эксперимента, что свидетельствует о более высокой эффективности учебного процесса, которая присуща данным этапам эксперимента в сравнении с остальными; 3) наиболее значительного роста среднего уровня готовности слушателей (+10,07%) на завершающей стадии эксперимента.

Кривые *б* и *в*, приведенные на рис. 2 («Динамика изменения уровня иноязычной профессиональной готовности слушателей на протяжении эксперимента»), демонстрируют устойчивую тенденцию к повышению эффективности учебного процесса, при наиболее высоком темпе ее повышения, наблюдаемом на протяжении завершающей стадии эксперимента. Последовательное и устойчивое повышение эффективности учебного процесса

подтверждают и данные изменения среднего значения степени готовности слушателей, полученные для двух различных режимов сравнения полученных эмпирических данных: *режима 1* (сравнение результатов каждого *последующего* периода эксперимента с результатом его *предыдущего* периода) и *режима 2* (сравнение результатов каждого *последующего* периода эксперимента с результатом его *исходного*, констатирующего, периода).

Таким образом, приведенные выше данные доказывают, что проведенным экспериментом подтверждена выдвинутая гипотеза о повышении уровня готовности преподавателей медицинского университета к организации учебного процесса на иностранном языке при условии внедрения разработанной системы в процесс их подготовки.

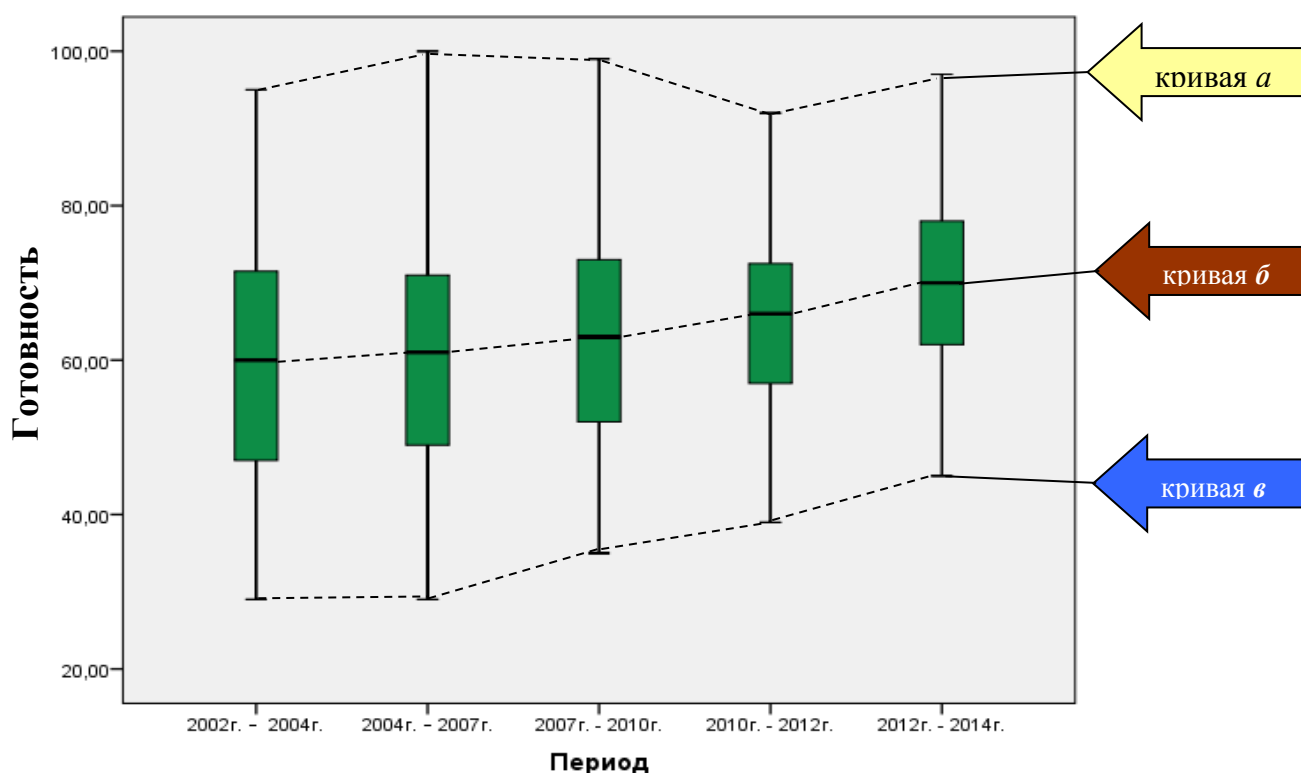


Рисунок 2 – Динамика изменения уровня иноязычной профессиональной готовности слушателей на протяжении эксперимента: кривая а – максимальное значение достигнутого уровня готовности; кривая б – среднее значение уровня готовности основного контингента (66,66%) слушателей; кривая в – минимальное значение достигнутого уровня готовности

В заключении подведены итоги и определены дальнейшие направления научной работы. Полученные результаты исследования эффективности разработанной системы формирования готовности преподавателей медицинского университета к организации учебного процесса на иностранном языке подтвердили гипотезу, показали достижение цели и позволили резюмировать следующее.

1. Выявлено и раскрыто содержание, способы и особенности формирования готовности преподавателей медицинского университета к организации учебного процесса на иностранном языке; установлена совокупность компонентов, формирующих понятие «готовность к педагогической деятельности на иностранном языке»; установлено, что

содержание процесса иноязычной подготовки преподавателей медицинского университета основано на организации их иноязычной деятельности по принципу сочетания ее непрерывной (общекультурная иноязычная деятельность) и дискретной (профессиональная иноязычная деятельность) составляющих и предусматривает использование особенностей естественного чередования состояния осознаваемой необходимости слушателя в трудовой деятельности и неосознаваемой потребности его организма к психофизиологическому восстановлению как двух естественных состояний слушателя.

Реализация способов формирования готовности преподавателей медицинского университета к решению профессиональных задач в условиях иноязычной культуры выразилась в комплексном применении следующих методов организации учебного процесса: системного, прямого, «естественного» и ситуативного. Выявлены и сформулированы основные особенности учебного процесса.

2. Определены критерии, показатели и уровни готовности преподавателей медицинского университета к организации учебного процесса на иностранном языке. В качестве критериев использованы мотивационно-ценностный, коммуникативный, когнитивно-лингвистический, деятельностный и аффективно-рефлексивный. Оценивание уровня подготовки по вышеперечисленным критериям осуществлялось на основе 72 сформулированных показателей по трехуровневой шкале с распределением достигнутых результатов между низким, средним и высоким уровнями.

3. Разработана и обоснована *концепция* и основанная на ней *система* формирования готовности преподавателей медицинского университета к организации учебного процесса на иностранном языке. Сформулированы принципы, на совокупности которых основана разработанная концепция.

Установлено, что разработанная система формирования готовности преподавателей медицинского университета к организации учебного процесса на иностранном языке состоит из шести структурных компонентов: целевого, мотивационного, содержательного, деятельностно-рефлексивного, технологодиверсификационного и оценочно-результативного.

4. Экспериментальным исследованием доказана эффективность разработанной системы формирования готовности преподавателей медицинского университета к организации учебного процесса на иностранном языке. Так, полученная в результате эксперимента динамика изменения уровня готовности по выбранным критериям на протяжении всего эксперимента имела устойчивую среднеарифметическую тенденцию к снижению процента слушателей с изначально *низким* уровнем подготовки (с 53 до 21 %) и росту доли слушателей со средним (с 30 до 42 %) и высоким уровнем подготовки (с 17 до 37 %) в общем числе обучающихся преподавателей медицинского университета.

Проведенное исследование не исчерпывает всех аспектов проблемы формирования готовности преподавателей медицинского университета к организации учебного процесса иностранным языком. Психолого-

педагогические и методологические подходы, примененные в диссертации, предполагают возможность их индивидуального и комплексного применения для повышения уровня владения иностранным языком на этапах среднего и высшего образования при любой профильной ориентации, поскольку обладают потенциалом формирования практических навыков на разговорно-познавательной основе. Результаты исследования могут быть использованы в учебном процессе университетов разных профилей специализации, в частности с целью разработки планов и программ в системе последиplomного образования врачей в медицинских университетах.

Применение результатов исследования позволит: на примере формирования готовности преподавателей медицинского университета к иноязычной преподавательской, научной и клинической деятельности решать научную проблему иноязычной подготовки специалистов любого профиля к естественной интеграции в международное информационное пространство, сохранять эту способность на протяжении всего периода активной жизнедеятельности и расширить область применения своего профессионального потенциала до международных масштабов.

Дальнейшего научного исследования требуют проблема иноязычной подготовки специалистов различных профилей к естественной интеграции в международное информационное пространство на всех этапах возрастного и профессионального развития, а также проблема организации в высшей школе процесса преподавания на иностранном языке специальных дисциплин в составе комплексных учебных программ.

Основные положения исследования отражены в следующих публикациях:

I. Монографии

1. Мерхелевич Г.В. Английский язык: обучаться, чтобы овладеть / Г.В. Мерхелевич. – Донецк: ЧП *АРПИ*, 2009. – 210 с. (Серия «Научно-техническая библиотека») (13,1 п.л.).
2. Мерхелевич Г.В. Английский язык: как учить(ся), чтобы обучиться) / Г.В. Мерхелевич. – 4-е изд., доп. – Донецк: ЧП *АРПИ*, 2014. – 260 с. (Серия «Научно-техническая библиотека») (16,2 п.л.).

II. Учебно-справочные пособия

1. Мерхелевич Г.В. Русско-английский словарь фраз и словосочетаний для обучающихся на английском языке / Г.В. Мерхелевич. – Донецк: ЧП *АРПИ*, 2009. – 912 с. (Серия «Научно-техническая библиотека») (57,0 п.л.).
2. Мерхелевич Г.В. Толковый словарь английских предлогов / Г.В. Мерхелевич – 2-е изд., доп. – Донецк: ЧП *АРПИ*, 2013. – 118 с. (Серия «Научно-техническая библиотека») (7,4 п.л.).
3. Мерхелевич Г.В., Масюта Д.И. Общая медицина: русско-английский словарь фраз и словосочетаний / Г.В. Мерхелевич, Д.И. Масюта. – 2-е изд., испр. и доп. – Донецк: ЧП *АРПИ* 2010. – 856 с. (Серия «Научно-медицинская библиотека ДонНМУ и АРПИ на иностранных языках») (53,5 п.л. / 37,45 п.л.).

Личный вклад: Весь объем работы, представленный в издании, за исключением проверки правильности формулирования и редактирования русских эквивалентов английских медицинских терминов и специальных выражений.

4. Мерхелевич Г.В., Жидких В.Н. Внутренние и инфекционные болезни. Эпидемиология: русско-английский словарь фраз и словосочетаний / Г.В. Мерхелевич, В.Н. Жидких. – Донецк: ЧП АРПИ 2011. – 1264 с. (Серия «Научно-медицинская библиотека ДонНМУ и АРПИ на иностранных языках») (79,0 п.л. / 55,79 п.л.).

Личный вклад: Весь объем работы, представленный в издании, за исключением проверки правильности формулирования и редактирования русских эквивалентов английских медицинских терминов и специальных выражений.

5. Мерхелевич Г.В. Опрос и консультирование больного на английском языке: учебно-справочное пособие / Г.В. Мерхелевич, Д.И. Масюта, О.К. Зенин. – Донецк: ЧП АРПИ 2012. – 244 с. (Серия «Научно-медицинская библиотека ДонНМУ и АРПИ на иностранных языках») (15,2 п.л. / 10,03 п.л.).

Личный вклад: Весь объем работы, представленный в издании, за исключением проверки правильности формулирования и редактирования русских эквивалентов английских медицинских терминов и специальных выражений, а также подбора иллюстраций по анатомии человека.

6. Мерхелевич Г.В., Литвинова М. Е. ARPI's See & Read Picture Dictionary = Иллюстрированный толковый словарь английского языка АРПИ. – Донецк: ЧП АРПИ, 2013. – 178 с. (11,1 п.л. / 9,44 п.л.).

Личный вклад: Весь объем работы, представленный в издании, за исключением подбора иллюстраций к словарным статьям.

7. Русско-английский словарь фраз и словосочетаний для университетов с преподаванием на английском языке / под ред. Г.В. Мерхелевича. – 3-е изд., испр. и доп. – Донецк: ЧП АРПИ, 2009. – 1032 с. (Серия «Научно-техническая библиотека») (64,5 п.л.).

III. Учебно-методические пособия

1. Мерхелевич Г.В., Бородавка Д.А.. Stage 1.Understanding and Being Understood. Speechwork = Развитие навыков устной речи на английском языке: учебно-методическое пособие. – Донецк: ЧП АРПИ, 2012. – 146 с. (9,1 п.л. / 6,88 п.л.).

Личный вклад: *Личный вклад:* Весь объем работы, представленный в издании, за исключением распределения заданий между аудиторными занятиями.

2. Мерхелевич Г.В., Бородавка Д.А.. Stage 1.Understanding and Being Understood. Workbook = Организация самостоятельной работы обучающихся английскому языку: учебно-методическое пособие. – Донецк: ЧП АРПИ, 2012. – 136 с. (8,5 п.л. / 6,51 п.л.).

Личный вклад: Весь объем работы, представленный в издании, за исключением распределения заданий между аудиторными занятиями и подбора аудио материалов к разделу *Enjoying Some Audio Stories*.

3. Настольная книга преподавателя / под ред. Г.В. Мерхелевича. – 3-е изд., испр. и доп. – Донецк: ЧП АРПИ, 2011. – 272 с. (Серия «Научно-техническая библиотека») (17,0 п.л.).

4. Уход за больным в домашних условиях / под ред. Г.В. Мерхелевича. – 2-е изд., испр. и доп. – Донецк: ЧП АРПИ, 2008. – 60с. (Серия «Научно-техническая библиотека») (3,7 п.л.).

5. Анатомия. Просто о сложном / под ред. Г.В. Мерхелевича. – Донецк: Вебер (Донецкое отделение), 2008. – 180 с. (Серия «Научно-техническая библиотека») (11,2 п.л.).

IV. Научные статьи

а) опубликованные в материалах научно-практических конференций:

1. Мерхелевич Г.В. Евроинтеграция образования. Актуальные вопросы профильного обучения специалистов иностранному языку / Г.В. Мерхелевич, К.Н. Маренич // Творческое наследие В.И. Вернадского и современность («Вернадские чтения»): докл. и сообщения Международной науч. конф., 21 – 25 апр. 2005 г. / под ред. Л.А. Алексеевой. – Донецк: ДонНТУ, 2005. – С. 62 – 63 (0,12 п.л.).

2. Мерхелевич Г.В. Двухуровневая подготовка специалиста вуза к преподаванию на английском языке/ Г.В. Мерхелевич // Современные проблемы многоуровневого образования: сб. материалов V Междунар. науч.-методического симпозиума. – Ростов-на-Дону: Издательский центр ДГТУ, 2010. – С. 189 – 197 (0,5 п.л.).

3. Мерхелевич Г.В. Система подготовки высшего учебного заведения к ведению учебного процесса на английском языке/ Г.В. Мерхелевич, В.В. Черний, В.Н. Жидких // Підготовка фахівців для іноземних країн у вищих навчальних закладах України: проблеми та перспективи розвитку: зб. матеріалів міжнародної наук.-практ. конф., 24 – 25 червня 2010 р. – Одеса: ПНПУ, 2010. – С. 85 – 88 (0,25 п.л.).

4. Захарова О.А. Дистанционные технологии в изучении иностранных языков: опыт международного сотрудничества / О.А.Захарова, Г.В.Мерхелевич // Сборник научных трудов XI Международной науч.-техн. конф. аспирантов и студентов, 17 – 20 мая 2011 г. – Донецк: ДонНТУ, 2011. – С. 280 – 282 (0,19 п.л.).

5. Мерхелевич Г.В. Психолого-педагогические аспекты обучения иностранному языку в профильном вузе / Г.В. Мерхелевич // Актуальні проблеми викладання іноземних мов для професійного спілкування: зб. матеріалів всеукраїнської наук.-практ. конф., 6 – 7 квітня 2012 р.: в 3 т. Т. 3. — Дніпропетровськ: ДНУ, 2012. – С. 19 – 25 (0,4 п.л.).

6. Мерхелевич Г.В. Принципы формирования учебного плана и его роль в обучении иностранному языку преподавателей медицинского вуза // Матеріали наукової конференції Донецького національного університету за

підсумками науково-дослідної роботи за період 2011 – 2012 рр. (у 2 томах). Т. 2. – Донецьк: ДонНУ, 2013. – С. 261 (0,06 п.л.).

7. Мерхелевич Г.В. Психолого-педагогічні особливості програми безперервного навчання англійській мові викладачів медичних ВНЗ / Г.В. Мерхелевич // Актуальні проблеми викладання іноземних мов для професійного спілкування: матеріали IV Всеукр. наук.-практ. конф. 7 – 8 черв. 2013 р.: у 2 т. – Дніпропетровськ: Біла К.О., 2013. – С. 67 – 70 (0,25 п.л.).

8. Мерхелевич Г.В. Обучение английскому языку преподавателей профильных вузов с использованием зарубежного опыта (на примере медицинского университета) // Проблемы і шляхи вдосконалення науково-методичної та навчально-виховної роботи в ДонНТУ: Матеріали V науково-методичної конференції. м. Донецьк, 20 лютого 2013 року. – Донецьк, ДонНТУ Міністерства освіти і науки України, 2013. – С. 170 – 175 (0,4 п.л.).

9. Мерхелевич Г.В. Система отбора и подготовки преподавателя-филолога к процессу обучения иностранному языку специалиста любого профиля / Г.В. Мерхелевич // Современные проблемы многоуровневого образования: сб. материалов IX Междунар. науч.-методического симпозиума. – Ростов-на-Дону: Издательский центр ДГТУ, 2014. – С. 102 – 109 (0,5 п.л.).

10. Мерхелевич Г.В. Методологические основы формирования готовности преподавателей неязыкового вуза к организации учебного процесса на иностранном языке (на пример медицинского университета) / Г.В. Мерхелевич // Проблемы развития образования на современном этапе: сб. материалов III Международной научно-технической конф. 18 декабря 2014г.: в 2 т. Т. 2. – Махачкала – С. 267 – 271 (0,3 п.л.).

11. Мерхелевич Г.В. Психолого-методологические аспекты иноязычной подготовки студента вуза к работе в условиях международного информационного пространства // Иностранные языки и перевод в высшей школе: сб. науч. тр. / Донецкий национальный университет. – Донецк: ДонНУ, 2015. – С. 52 – 62 (0,7 п.л.).

12. Стефаненко П.В. Психолого-педагогические особенности программы и методологические аспекты процесса непрерывного обучения специалистов английскому языку / П.В. Стефаненко, Г.В. Мерхелевич // Вестник Института гражданской защиты Донбасса. – 2015. – № 4. – С. 55 – 58 (0,4 п.л.).

13. Мерхелевич Г.В. Иноязычная подготовка специалиста к интеграции международное научно-образовательное пространство / Г.В. Мерхелевич // Проблемы и перспективы развития науки в университете в условиях Луганской Народной Республики: сборник материалов Науч. Форума, посвященного 95-летию Луган. гос. ун-та имени Тараса Шевченко и Дню российской науки (09 фев., 2016 г., г. Луганск) / ответ. за вып. Р.В. Евдокимова. – Луганск : «Альмаматер», 2016. – С.198 – 204 с. (0,4 п.л.).

14. Мерхелевич Г.В. Психолого-педагогические основы ускоренной иноязычной подготовки медработника к профессиональной деятельности в условиях войны (на опыте подготовки медуниверситета к преподаванию всех дисциплин на иностранном языке) / Г.В. Мерхелевич // Система медицинского

обеспечения в локальных войнах в 2-х т.: материалы Всероссийской науч.-практич. конф. с международным участием 14 – 15 апр. 2016 / ГБОУ ВПО РостГМУ Минздрава России. – Ростов н/Д: Изд-во РостГМУ, 2016. – Т. 2. – С. 221 – 223 (0,2 п.л.).

б) опубликованные в российских и региональных периодических изданиях, журналах, рекомендованных ВАК РФ для публикации основных положений диссертации:

1. Мерхелевич Г.В. Сущность принципа обеспечения личной и профессиональной заинтересованности преподавателя иностранного языка в системе повышения квалификации медицинских работников // Мир науки, культуры, образования. – 2013. – №4 Мерхелевич (41). – С. 99 – 100 (0,12 п.л.)

2. Мерхелевич Г.В. Принцип качества погружения преподавателей медицинского вуза в научно-популярную и художественную литературу упрощенного содержания при обучении иностранному языку // Мир образования – образование в мире. – 2014. – №1. – С. 156 – 167 (0,7 п.л.).

3. Мерхелевич Г.В. Концептуальные принципы формирования готовности преподавателей медицинского вуза к организации учебного процесса средствами иностранного языка / Г. В. Мерхелевич, О. К. Зенин // Известия высших учебных заведений. Поволжский регион. Медицинские науки. – 2015. – Т. 3, №3 (35). – С. 137 – 144 (0,3 п.л.).

в) опубликованные в украинских периодических изданиях, журналах, рекомендованных ВАК Украины для публикации основных положений диссертации:

1. Мерхелевич Г.В. Зарубіжні методологічні підходи до інтенсивного навчання викладачів медичних ВНЗ іноземній мові (в історичній ретроспективі) [Електронний ресурс] / Г. В. Мерхелевич // Науковий вісник Донбасу: електрон. наук. видан. – 2012. – № 4 (20). – Режим доступу: <http://nvd.luguniv.edu.ua/archiv/NN20/12mgvvir.pdf> (1,0 п.л.)

2. Мерхелевич Г.В. Концепція формування готовності викладачів вищого медичного навчального закладу до організації навчального процесу іноземною мовою / Г. В. Мерхелевич // Педагогічні науки: теорія, історія, інноваційні технології: наук. журнал. – Суми: СумДПУ ім. А.С. Макаренка. – 2013. – № 1(27). – С. 233 – 239 (0,4 п.л.).

3. Мерхелевич Г.В. Методологічна схема формування готовності викладачів медичного ВНЗ до організації навчального процесу іноземною мовою (на прикладі англійської мови) // Наукова скарбниця Донеччини: науково-методичний журн. – 2013. – № 2. – С. 11 – 16 (0,4 п.л.).

4. Мерхелевич Г.В. Структура готовності викладачів вищого медичного навчального закладу до організації навчального процесу іноземною мовою та особливості її формування як системи // Наукові праці Вищого навчального закладу «Донецький національний технічний університет». Серія: «Педагогіка, психологія і соціологія». Випуск 1 (13). – Донецьк: ДВНЗ «ДонНТУ», 2013. – С. 149 – 157 (0,6 п.л.).

5. Мерхелевич Г.В. Чорно-біле» та «скелетне» сприйняття інформації як складова процесу навчання іноземній мові викладачів медичного ВНЗ //

Наукова скарбниця Донеччини: науково-методичний журн. – 2013. – № 3. – С. 119 – 126 (0,5 п.л.)

АННОТАЦИЯ

Мерхелевич Г.В. Формирование готовности преподавателей медицинского университета к организации учебного процесса на иностранном языке.

Диссертация на соискание ученой степени кандидата педагогических наук по специальности 13.00.08 – теория и методика профессионального образования. Донецкий национальный технический университет. Донецк, 2016 г.

Диссертационная работа посвящена проблеме иноязычной подготовки преподавателей медицинского университета к осуществлению педагогической деятельности средствами иностранного языка. Актуальность работы обусловливается необходимостью передачи преподавателями медицинского университета профессиональной информации из области своей специализации студентам, которые не владеют родным языком преподавателя или намерены получить профессиональные знания и навыки на уровне международных стандартов в области здравоохранения.

Цель исследования заключается в создании и экспериментальной проверке научно-обоснованной системы формирования готовности преподавателей медицинского университета к организации учебного процесса на иностранном языке путем повышения их иноязычной квалификации в рамках системы последиplomного образования. Для достижения этой цели сформулированы критерии оценивания готовности к профессиональной деятельности на иностранном языке, концепция и принципы формирования указанной системы, технология ее внедрения и учебная программа реализации данной технологии.

Работа содержит ряд новых психологических, педагогических и методических подходов и средств обучения иностранному языку как инструменту обмена информацией. Проведенный педагогический эксперимент показал эффективность разработанной системы повышения квалификации преподавателей медицинского университета на основе их обучения иностранному языку.

Ключевые слова и словосочетания: готовность, компетентность, методология, учебный процесс, критерий, принцип, иностранный язык, коммуникативный подход, когнитивный подход

ABSTRACT

Merkhelevich, G.V. Methodology of Medical University Professors' In-service Training to Organise Teaching/Learning Process in the Nonnative Language. The Donetsk Technological University, 2016, Donetsk, Donetsk People's Republic

A dissertation submitted in fulfillment of the requirements for the degree of Doctor of Philosophy in Education, Specialty 13.00.08 *Theory and Methodology of Professional Education*

This PhD Thesis is about methodological ways and approaches required to get nonnative medical university professors prepared to provide their teaching activities in a foreign language. Importance of the project is proved by the necessity to be able to manage international foreign-language based information and deliver it to foreign-language speaking students who intend to acquire their professional knowledge and skills in order to use them outside the university home country.

Therefore, the goal of the research deals with creation and experience-based check of the theory-based system which has been made to provide foreign-language based in-service training for the university professors. The research performed within this dissertation has allowed the professors to change the basic language of their teaching activity for the mother tongue to a foreign language of the international scope of use.

Appropriate result assessment criteria were developed, with a six-principle conception built to be the foundation for the system to be intended for making the professors able to acquire the foreign language to an extent sufficient for their being able to teach medicine in the language. Relevant methodology was developed to put the system into practice, and a four-stage ESL teaching/learning built as the final resource which allows to reach the goal set.

Described are some new methodological approaches, teaching techniques and tools use to make the university professors fit the survey requirements.

Keywords: ability, competence, performance, teaching/learning process, criterion, principle, foreign language, communicative approach, cognitive approach